

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5926

Regulasiekoerant

Vol. 383

PRETORIA, 16 MAY
MEI 1997

No. 17993

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME

No. R. 678 **16 May 1997**

ANTARCTIC TREATIES ACT, 1996 (ACT No. 60 OF 1996)

AMENDMENT OF SCHEDULE I OF THE ACT

I, Zweledinga Pallo Jordan, Minister of Environmental Affairs and Tourism, hereby, under section 3 (3) of the Antarctic Treaties Act, 1996 (Act No. 60 of 1996), amend Schedule I of the said Act to reflect the number and date of the *Government Gazette* in which the treaties were published, as follows:

"SCHEDULE I

- I. Antarctic Treaty, published in *Government Gazette* No. 17655 of 3 January 1997.
- II. Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty, published in *Government Gazette* No. 17655 of 3 January 1997.
- III. Convention on the Conservation of Antarctic Seals, published in *Government Gazette* No. 17655 of 3 January 1997.
- IV. Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources, published in *Government Gazette* No. 17655 of 3 January 1997."

Z. P. JORDAN
Minister of Environmental Affairs and Tourism

No. R. 678

16 Mei 1997

WET OP ANTARKTIESE VERDRAE, 1996 (WET No. 60 VAN 1996)

WYSIGING VAN BYLAE I VAN DIE WET

Ek, Zweledinga Pallo Jordan, Minister van Omgewingsake en Toerisme, wysig hierby kragtens artikel 3 (3) van die Wet op Antarktiese Verdrae, 1996 (Wet No. 60 van 1996), Bylae I van die Wet om die nommer en die datum van die *Staatskoerant* waarin die verdrae gepubliseer is, weer te gee, soos volg:

"BYLAE I

- I. Antarktiese Verdrag, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 17655 van 3 Januarie 1997.
- II. Protokol oor Omgewingsbewing by die Antarktiese Verdrag, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 17655 van 3 Januarie 1997.
- III. Konvensie oor die Bewaring van Antarktiese Robbe, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 17655 van 3 Januarie 1997.
- IV. Konvensie oor die Bewaring van Antarktiese Mariene Lewende Hulpbronne, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 17655 van 3 Januarie 1997."

Z. P. JORDAN**Minister van Omgewingsake en Toerisme**

**DEPARTMENT OF HEALTH
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID**

No. R. 692

16 May 1997

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

REGULATIONS GOVERNING MICROBIOLOGICAL STANDARDS FOR FOODSTUFFS AND RELATED MATTERS

The Minister of Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE**DEFINITIONS**

1. In these regulations any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning and, unless the context otherwise indicates—

"**Annex**" means an annex to these regulations;

"**bottled water**" means any water prepacked in a container made from glass, a plastic material, tin plate or other suitable material which is capable of being sealed with a closure;

"**coconut**" means the fruit of the coconut palm in *Cocos nucifera*;

"**edible gelatin**" means clean, wholesome protein obtainable by extraction from collagenous material;

"**poultry**" means any chicken, duck, goose, guinea fowl, ostrich, partridge, pheasant, pigeon, quail, turkey, and the chicks thereof;

"**spices and dried aromatic plants**" means natural dried components or mixtures of spices and aromatic plants used in foodstuffs for flavouring, seasoning and imparting aroma, and includes the whole, broken or ground form;

"**sugars**" means dextrose, dextrose syrup, fructose, fructose syrup, glucose, glucose syrup, invert sugar, lactose, maltose, maltose syrup, sucrose and xylose; and

"**the Act**" means the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972).

MICROBIOLOGICAL SPECIFICATIONS

2. The analysis or examination of a foodstuff referred to in these regulations for determining the presence of bacteria or other micro-organisms listed in column 1 of Annex A shall take place in accordance with the method listed opposite thereto in column 2 of the said Annex.

3. Desiccated coconut shall not contain any pathogenic organisms of the genera *Salmonella* and *Shigella* nor any coagulase-positive *Staphylococcus aureus* per gram.

4. Sugars that are used for the canning of vegetables or other products liable to thermophilic spoilage shall comply with the following bacteriological standards:

- (a) The total number of thermophilic organisms shall not exceed 100 per 10 grams of sugar;
- (b) *Escherichia coli* shall be absent in 20 grams of sugar;

- (c) *Clostridia* species shall be absent in 20 grams of sugar; and
- (d) the total number of sulphide spoilage organisms shall not exceed 10 per 100 grams of sugar.

5. Edible gelatin shall comply with the following microbiological specifications:

- (a) The total bacteriological count shall not be greater than 1 000 per gram when gelatin is tested according to SABS method 756, modified by using an incubation temperature of 37 °C;
- (b) *Escherichia coli* shall be absent in 0,1 grams;
- (c) *Clostridia* species shall be absent in 0,1 gram when gelatin is tested according to SABS method 762, modified by adding sodium sulphite and ferric citrate to the reinforced *Clostridia* agar and the formation of black colonies shall indicate the presence of *Clostridia* bacteria; and
- (d) *Salmonella* species shall be absent in 1 gram.

6. (1) In the case of partly cooked or uncooked sea-water and freshwater foods such as prawns, shrimps, crayfish, lobsters, crab meat, oysters, mussels, clams, eels or fish—

- (a) a histamine content of more than 10 mg per 100 grams of the foodstuff, when tested according to AOAC (Association of Official Analytical Chemists) method 977.13 (1990), shall indicate decomposition of the foodstuff, and more than 20 mg per 100 grams shall render the foodstuff unsafe for human consumption;
- (b) no antibiotics shall be present;
- (c) no organisms of the genera *Salmonella* and *Shigella* and no species of *Vibrio cholerae* and *V. parahaemolyticus* shall be present in 20 grams;
- (d) no coagulase-positive *Staphylococcus aureus* shall be present in 20 grams—
- (e)
 - (i) except in the case of oysters, mussels and clams, the number of *Escherichia coli* Type 1 organisms shall not exceed 10 per 100 grams; and
 - (ii) in the case of oysters, mussels or clams, the number of *Escherichia coli* Type 1 organisms shall not exceed 500 per 100 g; and
- (f) the total colony count for organisms shall not exceed 1 million per gram when such foodstuff is tested by the pour-plate method on plate count agar at 30 °C for 72 hours and, in the case of oysters, mussels or clams, the total colony count shall not apply.

(2) In the case of cooked sea-water and freshwater foods such as prawns, shrimps, crayfish, lobsters, crab meat, oysters, mussels, clams, eels or fish—

- (a) a histamine content of more than 10 mg per 100 grams of the foodstuff, when tested according to AOAC (Association of Official Analytical Chemists) method 977.13 (1990), shall indicate decomposition of the foodstuff, and more than 20 mg per 100 grams shall render the foodstuff unsafe for human consumption;
- (b) no antibiotics shall be present;
- (c) no organisms of the genera *Salmonella* and *Shigella* and no species of *Escherichia coli* Type 1, *Vibrio cholerae* and *V. parahaemolyticus* shall be present in 20 grams;
- (d) no coagulase-positive *Staphylococcus aureus* shall be present in 20 grams;
- (e) the number of coliform organisms other than *Escherichia coli* Type 1 shall not exceed 1 000 per 100 gram; and
- (f) the total colony count of organisms shall not exceed 10 000 per gram when such a foodstuff is tested by the pour-plate method on plate-count agar at 30 °C for 72 hours.

7. No person shall sell cooked poultry—

- (a) which contains the following:
 - (i) Antibiotics and other antimicrobial substances in amounts that exceed the maximum levels determined in the regulations governing maximum limites for veterinary medicine and stock remedy residues that may be present in foodstuffs, published by Government Notice No. R. 1809 of 3 July 1992;
 - (ii) organisms of the genera *Salmonella*, *Shigella* and *Escherichia* in 20 grams;
 - (iii) *Staphylococcus aureus* in 20 grams;
 - (iv) *Clostridium perfringens* in 20 grams; and
- (b) of which the total colony count of organisms exceeds 1 000 per gram when such foodstuff is tested by the pour-plate method on plate-count agar at 30 °C for 72 hours.

8. In the case of bottled water which is sold as a foodstuff—

- (a) it shall be free from—
 - (i) parasites and pathogenic organisms which may render such product unfit for human consumption;
 - (ii) *Escherichia coli* and other coliforms, and faecal *Streptococci* in a sample of 250 millilitres;
 - (iii) *Clostridia* species in a sample of 50 millilitres; and
 - (iv) *Pseudomonas aeruginosa* in a sample of 250 millilitres;
- (b) the total colony count of organisms shall not exceed 20 per millilitre.

9. Dried spices and aromatic plants (including but not exclusively those listed in Annex B) or a mixture thereof, with or without the addition of other foodstuffs, which are sold to the consumer or the food industry shall be deemed to be contaminated, impure, decayed, or harmful or injurious to human health if any such product contains—

(a) the following bacteria in a sample of 20 grams of the product:

- (i) *Bacillus cereus*;
- (ii) *Clostridium perfringens*;
- (iii) *Escherichia coli*;
- (iv) *Staphylococcus aureus*;
- (v) *Salmonella* species; and

(b) more than the following amounts of micro-organisms:

- (i) Total aerobic bacteria: 10^6 per gram of the product;
- (ii) yeasts and moulds: 10^4 per gram of the product; and
- (iii) coliforms: 10^2 per gram of the product.

10. In the case of edible ice—

(a) it shall be free from—

- (i) pathogenic organisms; and
- (ii) *Escherichia coli* Type 1 in 0,1 ml;

(b) the total colony count of organisms shall not exceed 50 000 per millilitre.

REPEAL**11. The following regulations are hereby repealed:**

- (a) Regulation 11 of the regulations regarding ice cream promulgated in terms of the repealed Foods, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act No. 13 of 1929), as published by Government Notice No. 2518 of 10 December 1954 and amended by Government Notices Nos. 515 of 14 April 1967, 850 of 16 June 1967 and 1484 of 25 August 1972, in so far as it relates to microbiological standards;
- (b) regulation 21*bis* of the regulations regarding desiccated coconut promulgated in terms of the repealed Foods, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act No. 13 of 1929), as published by Government Notice No. 1291 of 25 August 1967;
- (c) regulation 27 (1) (e) and (2) (d) of the regulations regarding food, drugs and disinfectants in terms of the repealed Foods, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act No. 13 of 1929), as published by Government Notice No. 575 of 28 March 1930 and amended by Government Notice No. 739 of 29 May 1935, substituted by Government Notice No. 2401 of 26 November 1954 and amended by Government Notices Nos. 837 of 7 June 1957, 1913 of 6 December 1957 and 418 of 19 March 1971;
- (d) regulation 39*bis* (1), (4), (5) and (6) of the regulations regarding edible gelatine promulgated in terms of the repealed Foods, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act No. 13 of 1929), as published by Government Notice No. 941 of 8 May 1953 and amended by Government Notice No. 837 of 7 June 1957;
- (e) subregulations (3) (a) to (g), (4) (a) to (g) and (5) of the regulations regarding marine food promulgated in terms of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), as published by Government Notice No. R. 2064 of 2 November 1973;
- (f) the regulations governing the microbiological standards for cooked poultry promulgated in terms of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), as published by Government Notice No. R. 106 of 18 January 1985; and
- (g) the regulations relating to herbs and spices promulgated in terms of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), as published by Government Notice No. R. 1468 of 13 August 1993.

ANNEX A

MICROBIOLOGICAL METHODS

COLUMN 1	COLUMN 2
Micro-organisms	Standard test methods
<i>Bacillus cereus</i>	ISO Test Method 7932*
Viable <i>Clostridium perfringens</i>	SABS Method 762
Coliforms	SABS Method 757
<i>Escherichia coli</i>	SABS Method 758
Viable <i>Salmonella</i>	SABS Method 759
Total plate count (total aerobic bacteria)	SABS Method 756
<i>Staphylococcus aureus</i>	SABS Method 760
<i>Shigella</i>	SABS Method 1195
<i>Vibrio cholera</i>	SABS Method 1196
<i>Vibrio parahaemolyticus</i>	SABS Method 1196
Faecal streptococci	ISO Test Method 7899
Yeast and mould count	ISO Test Method 7954

* Microbiology—General guidelines for enumeration of *Bacillus cereus* colony count techniques at 30 °C.

SABS: South African Bureau of Standards

ISO: International Standards Organisation

ANNEX B

Herb/Spice	Botanical name
Allspice	<i>Pimenta dioica</i>
Aniseed	<i>Pimenta officinalis</i> (Berg)
Anise star	<i>Pimpinella anisum</i> L.
Bay leaf	<i>Illicium verum</i> L.
Caraway	<i>Laurus nobilis</i> L.
Cardamom	<i>Carum carvi</i> L.
Cassia (wild cinnamon, sena leafes)	<i>Elettaria cardamomum</i> (Maton)
	<i>Cinnamomum burmanii</i> L.
	<i>Cinnamomum cassia</i> L.
	<i>Cinnamomum loureirii</i> (Nees)
	<i>Cinnamomum zeylanicum</i> (Nees)
Cayenne pepper (chilli)	<i>Capsicum annum</i> L.
	<i>Capsicum baccatum</i> L.
	<i>Capsicum frutescens</i> L. and others
Celery (seed)	<i>Apium graveolens</i> L.
Chervil	<i>Anthriscus cerefolium</i> (Hoffm.).
Chives	<i>Allium schoenoprasum</i> L.
Cinnamon	See cassia
Cloves	<i>Eugenia caryophyllus</i>
	<i>Caryophyllus aromaricus</i> L.
Coriander	<i>Coriandrum sativum</i> L.
Cumin	<i>Cuminum cyminum</i> L.
Dill seed	<i>Anethum graveolens</i> L.
Fennel	<i>Foeniculum vulgare</i> L.
Fenugreek (Greek hay)	<i>Trigonella foenum-graecum</i> L.
Garlic	<i>Allium sativum</i> L.

Herb/Spice	Botanical name
Ginger	<i>Zingiber officinale</i> L.
Horseradish	<i>Cochlearia armoracia</i> L.
Mace (seed coat)	<i>Myristica fragrans</i> (Houtt.)
Marjoram (motherwort)	<i>Majora hortensis</i>
.....	<i>Origanum</i> spp.
.....	<i>Origanum majorana</i> L.
.....	<i>Origanum nitex</i>
Mustard (black)	<i>Brassica juncea</i> L.
.....	<i>Brassica nigra</i> L.
Mustard (white)	<i>Brassica hirta</i>
.....	<i>Sinapis alba</i> L.
Nutmeg (limed or unlimed)	<i>Myristica fragrans</i> (Houtt.)
Onion	<i>Allium cepa</i> L.
Origanum	<i>Origanum vulgare</i> L.
Paprika	<i>Capsicum annuum</i> L.
.....	<i>Capsicum fragrans</i> L.
.....	<i>Capsicum frutescens</i> L.
Parsley	<i>Petroselinum carum</i>
.....	<i>Petroselinum crispum</i> (Hoffm.)
Pepper (black)	<i>Piper nigrum</i> L.
Pepper (white)	<i>Piper nigrum</i> L.
Peppermint	<i>Mentha piperita</i> L.
Poppy seed	<i>Papaver somniferum</i> L.
Rosemary	<i>Rosmarinus officinalis</i> L.
Saffron	<i>Crocus sativus</i> L.
Sage	<i>Salvia officinalis</i> L.
Savory (bean wort)	<i>Satureja hortensis</i> L.
.....	<i>Satureja montana</i>
Sesame	<i>Sesamum indicum</i> L.
Shallot	<i>Allium ascalonicum</i>
Spearmint (garden mint)	<i>Mentha spicata</i> L.
.....	<i>Mentha viridis</i>
Sweet basil (basil wort)	<i>Ocimum basilicum</i> L.
Tarragon	<i>Artemisia dracunculus</i> L.
Thyme	<i>Thymus vulgaris</i> L.
Turmeric (curcuma root)	<i>Curcuma longa</i> L.

No. R. 692

16 Mei 1997

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

REGULASIES BETREFFENDE MIKROBIOLOGIESE STANDAARDE VIR VOEDINGSMIDDELS EN AANVERWANTE SAKKE

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie regulasies het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet toegeken is, daardie betekenis, en tensy uit die samehang anders blyk, is—

“Aanhangsel” 'n aanhangsel van hierdie regulasies;

“die Wet” die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972);

“eetbare gelatien” skoon, gesonde proteïen wat deur middel van ekstraksie uit lymstof verkry word;

“gebottelde water” enige water wat voorafverpak is in ’n houer gemaak van glas, plastiek materiaal, tinplaat of ander geskikte materiaal wat met sluiting verseël kan word;

“klapper” die vrug van die kokospalm of *Cocos nucifera*;

“pluimvee” enige duif, eend, fisant, gans, hoender, kalkoen, kwartel, patrys, tarentaal, volstruis, en die kuikens daarvan;

“speserye en gedroogde aromatiese plante” natuurlik gedroogde komponente of mengsels van speserye en aromatiese plante wat in voedingsmiddels gebruik word om te geur en smaak te gee en om aroma by te dra, en dit sluit die heel, gekneusde en gemaalde vorms in; en

“suikers” dekstrose, dekstroestroop, fruktose, fruktoestroop, glukose, glukosestroop, invertsuiker, laktose, maltose, maltosestroop, suikrose en xilose.

MIKROBIOLOGIESE SPESIFIKASIES

2. Die ontleding of ondersoek van ’n voedingsmiddel bedoel in hierdie regulasies om die teenwoordigheid te bepaal van die bakterieë of ander mikro-organismes in kolom 1 van Aanhangel A gelys, moet plaasvind ooreenkomstig die metode daarteenoor in kolom 2 van genoemde Aanhangel gelys.

3. Droë klapper mag geen patogene organismes van die genera *Salmonella* en *Shigella* of enige koagulase-positiewe *Staphylococcus aureus* per gram bevat nie.

4. Suikers wat gebruik word vir die inmaak van groente of ander produkte wat aan termofiliese bederf onderhewig is, moet aan die volgende bakteriologiese standaarde voldoen:

- (a) die totaal van termofiliese organismes mag nie 100 per 10 gram suiker oorskry nie;
- (b) *Escherichia coli* moet afwesig wees in 20 gram suiker;
- (c) *Clostridia*-spesies moet afwesig wees in 20 gram suiker, en
- (d) die totale getal sulfiedbederfororganismes mag nie 10 per 100 gram suiker oorskry nie.

5. Eetbare gelatien moet aan die volgende mikrobiologiese spesifikasies voldoen:

- (a) Die totale bakteriologiese telling mag nie meer as 1 000 per gram wees nie wanneer die gelatien getoets word volgens SABS-metode 756, aangepas deur ’n inkubasietemperaatuur van 37 °C te gebruik;
- (b) *Escherichia coli* moet in 0,1 gram afwesig wees;
- (c) *Clostridia*-spesies moet in 0,1 gram afwesig wees as die gelatien getoets word volgens SABS-metode 762, aangepas deur natriumsulfiet en ystersitraat by die versterkte *Clostridia* agar te voeg en die vorming van swart kolonies dui die teenwoordigheid van *Clostridia* bakterieë aan; en
- (d) *Salmonella*-spesies moet in 1 gram afwesig wees.

6. (1) In die geval van ongekoekte of deelsgekoekte varswater- en seewatervoedsel soos steurgarnale, garnale, varswaterkrewes, seekrewes, krapvleis, oesters, mossels, gapermossels, palings of vis—

- (a) dui ’n histamieninhoud van meer as 10 mg per 100 gram van die voedingsmiddel ontbinding van die voedingsmiddel aan as dit getoets word volgens die AOAC (Association of Official Analytical Chemists)-metode 977.13 (1990), terwyl meer as 20 mg per 100 gram die voedingsmiddel onveilig maak vir menslike gebruik;
- (b) mag geen antibiotika aanwesig wees nie;
- (c) mag geen organismes van die genera *Salmonella* en *Shigella* en geen spesies van *Vibrio cholerae* en *V. parahaemolyticus* aanwesig wees in 20 gram nie;
- (d) mag geen koagulasepositiewe *Staphylococcus aureus* aanwesig wees in 20 gram nie;
- (e) mag—
 - (i) behalwe in die geval van oesters, mossels, en gapermossels, die getal *Escherichia coli* Tipe 1-organismes nie 10 per 100 gram oorskry nie; en
 - (ii) in die geval van oesters, mossels en gapermossels, die getal *Escherichia coli* Tipe 1-organismes nie 500 per 100 gram oorskry nie; en
- (f) mag ’n totale kolonietelling van organismes nie 1 miljoen per gram oorskry nie wanneer so ’n voedsel volgens die gietplaatmetode op plaattellingagar 72 uur lank by 30 °C getoets word. In die geval van oesters, mossels en gapermossels is die totale kolonietelling nie van toepassing nie.

(2) In die geval van gekookte varswater- en seewatervoedsel soos steurgarnale, garnale, varswaterkrewe, seekrewe, krapvleis, oesters, mossels, gapermossels, palings of vis—

- (a) dui 'n histamieninhoud van meer as 10 mg per 100 gram van die voedingsmiddel ontbinding aan as dit getoets word volgens die AOAC (Association of Official Analytical Chemists)-metode 977.13 (1990), terwyl meer as 20 mg per 100 gram die voedingsmiddel onveilig maak vir menslike gebruik;
- (b) mag geen antibiotika aanwesig wees nie;
- (c) mag organismes van die genera *Salmonella* en *Shigella* asook spesies van *Escherichia coli* Tipe 1, *Vibrio cholerae* en *V. parahaemolyticus* nie aanwesig wees in 20 gram nie;
- (d) mag geen koagulasepositiewe *Staphylococcus aureus* aanwesig wees in 20 gram nie;
- (e) mag die getal kolivormige organismes, uitgesonderd *Escherichia coli* Tipe 1, nie 1 000 per 100 gram oorskry nie; en
- (f) mag 'n totale kolonietelling van organismes nie 10 000 per gram oorskry nie wanneer so 'n voedsel volgens die gietplaatmetode op plaattellingagar 72 uur lank by 30 °C getoets word.

7. Niemand mag gaargemaakte pluimvee verkoop wat—

- (a) die volgende bevat:
 - (i) Antibiotika en ander anti-mikrobiële stowwe wat die maksimum vlakke oorskry wat in die regulasies betreffende die maksimum perke vir veterinêremedisyn- en veemiddelresidu's, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1809 van 3 Julie 1992, vasgestel is;
 - (ii) organismes van die genera *Salmonella*, *Shigella* en *Escherichia* in 20 gram;
 - (iii) *Staphylococcus aureus* in 20 gram;
 - (iv) *Clostridium perfringens* in 20 gram; en
- (b) wanneer die totale kolonietelling van organismes 1 000 per gram oorskry wanneer sodanige voedingsmiddel volgens die gietplaatmetode op plaattelling-agar 72 uur lank by 30 °C getoets word.

8. In die geval van gebottelde water wat as 'n voedingsmiddel verkoop word—

- (a) moet dit vry wees van—
 - (i) parasiete en patogene organismes wat sodanige produk ongeskik kan maak vir menslike verbruik;
 - (ii) *Escherichia coli* en ander kolivormige organismes asook fekale *Streptococci* in 'n monsters van 250 milliliter;
 - (iii) *Clostridia*-spesies in 'n monster van 50 milliliter; en
 - (iv) *Pseudomonas aeruginosa* in 'n monster van 250 milliliter;
- (b) die totale kolonietelling van organismes mag nie 20 per milliliter oorskry nie.

9. Speserye en gedroogde aromatiese plante (insluitende maar nie alleenlik dié gelys in Aanhangel B nie) of 'n mengsel daarvan, met of sonder die byvoeging van ander voedingsmiddels, wat aan die verbruiker of die voedselbedryf verkoop word, word geag besmet, onsuiver, bederf of vir die menslike gesondheid skadelik of nadelig te wees, indien sodanige produk—

(a) die volgende bakterieë in 'n monster van 20 gram van die produk bevat:

- (i) *Bacillus cereus*;
- (ii) *Clostridium perfringens*;
- (iii) *Escherichia coli*;
- (iv) *Staphylococcus aureus*;
- (v) *Salmonella* spesies; en

(b) meer as die volgende aantal mikro-organismes bevat:

- (i) Totale aërobiese bakterieë: 10^6 per gram van die produk;
- (ii) giste en skimmels: 10^4 per gram van die produk; en
- (iii) kolivorme: 10^2 per gram van die produk.

10. In die geval van eetbare ys—

(a) moet dit vry wees van—

- (i) patogeniese organismes; en
- (ii) *Escherichia coli* Tipe 1 in 0,1 ml;

(b) die totale kolonietelling van organismes mag nie 50 000 per milliliter oorskry nie.

HERROEPING

11. Die volgende regulasies word hierby herroep:

- (a) Regulasie 11 van die regulasies betreffende roomys uitgevaardig kragtens die herroepe Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet No. 13 van 1929), soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 2518 van 10 Desember 1954 en gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. 515 van 14 April 1967, 850 van 16 Junie 1967 en 1484 van 25 Augustus 1972, in sover dit verwys na mikrobiologiese standaarde;
- (b) regulasie 21*bis* van die regulasies betreffende droë klapper uitgevaardig kragtens die herroepe Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet No. 13 van 1929), soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1291 van 25 Augustus 1967;
- (c) regulasie 27 (1) (e) en (2) (d) van die regulasies betreffende voedingsmiddels, medisyne en ontsmettingsmiddels uitgevaardig kragtens die herroepe Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet No. 13 van 1929), soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 575 van 28 Maart 1930 en gewysig by Goewermentskennisgewing No. 739 van 29 Mei 1935, vervang deur Goewermentskennisgewing No. 2401 van 26 November 1954 en gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 837 van 7 Junie 1957, 1913 van 6 Desember 1957 en 418 van 19 Maart 1971;
- (d) regulasie 39*bis* (1), (4), (5) en (6) van die regulasies betreffende eetbare gelatien uitgevaardig kragtens die herroepe Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet No. 13 van 1929), soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 941 van 8 Mei 1953 en gewysig by Goewermentskennisgewing No. 837 van 7 Junie 1957;
- (e) subregulasie (3) (a) tot (g), (4) (a) to (g) en (5) van die regulasies betreffende seevoedsel uitgevaardig kragtens die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2064 van 2 November 1973;
- (f) die regulasies betreffende mikrobiologiese standaarde vir gaargemaakte pluimvee uitgevaardig kragtens die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 106 van 18 Januarie 1985; en
- (g) die regulasies betreffende kruie en speserye uitgevaardig kragtens die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1468 van 13 Augustus 1993.

AANHANGSEL A

MIKROBIOLOGIESE METODES	
KOLOM 1	KOLOM 2
Mikro-organismes	Standaard toetsmetode
<i>Bacillus cereus</i>	ISO-toetsmetode 7932*
Lewensvatbare <i>Clostridium perfringens</i>	SABS-metode 762
Kolivorme	SABS-metode 757
<i>Escherichia coli</i>	SABS-metode 758
Lewensvatbare <i>Salmonella</i>	SABS-metode 759
Totale plaattelling (totale aerobiese bakterieë)	SABS-metode 756
<i>Staphylococcus aureus</i>	SABS-metode 760
<i>Shigella</i>	SABS-metode 1195
<i>Vibrio cholera</i>	SABS-metode 1196
<i>Vibrio parahaemolyticus</i>	SABS-metode 1196
Fekale streptokokki	ISO-metode 7899
Gis- en skimmeltelling	ISO-metode 7954

* Mikrobiologie—Algemene riglyne vir telling van *Bacillus cereus*-kolonietellingtegniek teen 30 °C.

SABS: Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde

ISO: International Standards Organisation

AANHANGSEL B

Krui/Spesery	Botaniese naam
Anyssaad	<i>Pimpinella anisum</i> L.
Anysster	<i>Illicium verum</i> L.
Borrie (Kurkumawortel)	<i>Curcuma longa</i> L.
Dillesaad	<i>Antehum graveolens</i> L.
Dragon	<i>Artemisia dracunculus</i> L.
Fenegriek (Griekse hooi)	<i>Trigonella foenum-graecum</i> L.
Foelie (saadomhulsel)	<i>Myristica fragrans</i> (Houtt.)
Gemmer	<i>Zingiber officinale</i> L.
Groenmunt (tuinment)	<i>Menta viridis</i>
Kaneel	<i>Mentha spicata</i> L.
Kardemom	Sien kassia
Karwy	<i>Elettaria cardomomum</i> (Maton)
Kassia (wilde kaneel, seneblare)	<i>Carum carvi</i> L.
Kerwel	<i>Cinnamomum burmanii</i> L.
Knoffel	<i>Cinnamomum cassia</i> L.
Koljander	<i>Cinnamomum loureirii</i> (Nees)
Komyn	<i>Cinnamomum zeylanicum</i> (Nees)
Kruienaeltjie	<i>Anthriscus cerefolium</i> (Hoffm.)
Lourierblaar	<i>Allium sativum</i> L.
Marjolein (moederkruid)	<i>Coriandrum sativum</i> L.
Mosterd (swart)	<i>Cuminum cymimum</i> L.
Mosterd (wit)	<i>Caryophyllus aromaticus</i> L.
Neutmuskaat (gekalk of ongekalk)	<i>Eugenia caryophyllus</i> L.
Papawersaad	<i>Laurus nobilis</i> L.
Paprika	<i>Majara hortensis</i>
Peperment	<i>Origanum</i> spp.
Pepperwortel	<i>Origanum nitex</i>
Pietersielie	<i>Origanum majorana</i> L.
Rissiepeper (brandrissie)	<i>Brassica juncea</i> L.
Roosmaryn	<i>Brassica nigra</i> L.
Saffraan	<i>Brassica hirta</i>
Salie	<i>Sinapis alba</i> L.
Salot	<i>Myristica fragrans</i> (Houtt.)
Selderysaad	<i>Papaver somniferum</i> L.
Sesam	<i>Capsicum annuum</i> L.
Soetkruid (basiliekruid)	<i>Capsicum fragrans</i> L.
Steentiemie (bonekruid)	<i>Capsicum frutescens</i> L.
	<i>Capsicum frutescens</i> L. en ander
	<i>Rosmarinus officinalis</i> L.
	<i>Crocus sativus</i> L.
	<i>Salvia officinalis</i> L.
	<i>Allium ascolonicom</i>
	<i>Apium graveolens</i> L.
	<i>Sesamum indicum</i> L.
	<i>Ocimum basilicum</i> L.
	<i>Satureja hortensis</i> L.
	<i>Satureja montana</i>

Krui/Spesery	Botaniese naam
Swartpeper.....	<i>Piper nigrum</i> L.
Tiemie.....	<i>Thymus vulgaris</i> L.
Ui.....	<i>Allium cepa</i> L.
Uiegras.....	<i>Allium schoenoprasum</i> L.
Vinkel.....	<i>Foeniculum vulgare</i> L.
Wildemoederkruid.....	<i>Origanum vulgare</i> L.
Witpeper.....	<i>Piper nigrum</i> L.
Wonderpeper.....	<i>Pimenta dioica</i>
	<i>Pimenta officinalis</i> (Berg)

**DEPARTMENT OF LABOUR
DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. 688

16 May 1997

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE: AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE
ELECTRICAL CONTRACTING SECTION**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 January 1998, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 January 1998, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

T. T. MBOWENI
Minister of Labour

SCHEDULE

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)
AGREEMENT FOR THE CONTRACTING SECTION**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractor's Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Employees' Trade Union

Metal and Electrical Workers' Union of South Africa

and

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 971 of 13 May 1983, as extended and amended by Government Notices Nos. R. 70 of 13 January 1984, R. 1284 and R. 1285 of 29 June 1984, R. 1364 and R. 1365 of 21 June 1985, R. 1339 and R. 1340 of 27 June 1986, R. 2453 and R. 2454 of 30 October 1987, R. 806 and R. 807 of 21 April 1989, R. 727 and R. 728 of 30 March 1990, R. 1637 of 13 July 1990, R. 2406 of 12 October 1990, R. 2304 of 27 September 1991, R. 2778 of 22 November 1991, R. 2072 of 24 July 1992, R. 2689 of 25 September 1992, R. 843 of 29 April 1994, R. 1172 of 1 July 1994 and R. 1222 of 8 July 1994, R. 1812 of 21 October 1994, R. 168 of 3 February 1995, R. 274 of 24 February 1995, R. 703 of 3 May 1996, R. 788 of 17 May 1996, R. 1173 of 19 July 1996 and R. 251 of 14 February 1997.

PART I

1. SCOPE OF APPLICATION

- (1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape)—
- by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade unions, respectively;
 - in the Magisterial District of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice No. 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simonstown, Goodwood and Bellville; in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices Nos. 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

(3) For the purposes of this Agreement, the "weekly wage rate" of apprentices prescribed under the Manpower Training Act, 1981, shall be taken to be the weekly wage of such employees, and the "hourly rate" shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

PART II

1. CLAUSE 2: EXPENSES OF THE COUNCIL

- (1) In subclause (1), substitute the following for the table in subclause (1):

A Wage group or class of employee	B	C
	Employee's contribution	Employer's contribution
	Cents per week	Cents per week
Electrical tester for single phase	100	100
Master installation electrician	100	100
Installation electrician	100	100
Electrician and artisan	100	100
Elconop 3	100	100
Elconop 2	70	70
Elconop 1	70	70
Labourer	70	70
Driver of a vehicle, the unladen mass of which is—		
(a) up to 3 500 kg	70	70
(b) from 3 501 kg to 9 000 kg	70	70
(c) 9 001 kg and over	70	70"

- (2) In subclause (4), substitute the expression "R20,00" for the expression "R10,00" wherever it appears.

Signed at Cape Town, as authorised, for and on behalf of the parties to the Council, this 5th day of December 1996.

G. MANLEY

Chairman

A. A. STANLEY-BEST

Vice-Chairman

G. G. FISHER

Secretary

No. 688

16 Mei 1997

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIJSE AANNEMING- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP: WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1998 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1998 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf en Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigings-ooreenkoms gespesifiseer.

T. T. MBOWENI

Minister van Arbeid

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)****OOREENKOMS VIR DIE AANNEMINGSEKSIE**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractor's Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Employees' Trade Union**Metal and Electrical Workers' Union of South Africa**

en

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid (KaaP),

tot wysiging van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 971 van 13 Mei 1983, soos verleng en gewysig by Goewermmentskennisgewings Nos. R. 70 van 13 Januarie 1984, R. 1284 en R. 1285 van 29 Junie 1984, R. 1364 en R. 1365 van 21 Junie 1985, R. 1339 en R. 1340 van 27 Junie 1986, R. 2453 en R. 2454 van 30 Oktober 1987, R. 806 en R. 807 van 21 April 1989, R. 727 en R. 728 van 30 Maart 1990, R. 1637 van 13 Julie 1990, R. 2406 van 12 Oktober 1990, R. 2304 van 27 September 1991, R. 2778 van 22 November 1991, R. 2072 van 24 Julie 1992, R. 2689 van 25 September 1992, R. 843 van 29 April 1994, R. 1172 van 1 Julie 1994 en R. 1222 van 8 Julie 1994, R. 1812 van 21 Oktober 1994, R. 168 van 3 Februarie 1995, R. 274 van 24 Februarie 1995, R. 703 van 3 Mei 1996, R. 788 van 17 Mei 1996, R. 1173 van 19 Julie 1996 en R. 251 van 14 Februarie 1997.

DEEL I**1. TOEPASSINGSBESTEK**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid (KaaP) nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings is;
- (b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van die gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermmentskennisgewing No. 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville; in die gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermmentskennisgewings Nos. 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in die gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing No. 661 van 19 April 1974 binne die landdrostdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in die gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die "weeklikse loonskaal" wat vir vakleerlinge kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf is, geag die weekloon van sodanige werknemers te wees en is die "uurloon" die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal ure wat daar in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

DEEL II

1. KLOUSULE 2: UITGAWES VAN DIE RAAD

(1) In subklousule (1), vervang die subklousule (1) deur die volgende:

"A"	B	C
Loongroep of werknemersklas	Werknemers- bydrae	Werkgewers- bydrae
	Sent per week	Sent per week
Elektriese toetser vir enkelfase.....	100	100
Meester installasie-elektrisiën.....	100	100
Installasie-elektrisiën	100	100
Elektrisiën en ambagsman	100	100
Elkonop 3.....	100	100
Elkonop 2.....	70	70
Elkonop 1.....	70	70
Arbeider	70	70
Drywer van 'n voertuig waarvan die onbelaste massa—		
(a) hoogstens 3 500 kg is	70	70
(b) van 3 501 kg tot 9 000 kg is.....	70	70
(c) 9 001 kg en meer is	70	70"

(2) In subklousule (4), vervang die uitdrukking "R10,00" waar dit ook al voorkom deur die uitdrukking "R20,00".

Soos gemagtig, vir en namens die partye by die Raad op hede die 5de dag van Desember 1996 te Kaapstad onderteken.

G. MANLEY

Voorsitter

A. A. STANLEY-BEST

Ondervoorsitter

G. G. FISHER

Sekretaris

No. R. 689

16 May 1997

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE: AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE SERVICING SECTION

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby—

- in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1997, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and
- in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1997, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

T. T. MBOWENI

Minister of Labour

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)****AGREEMENT FOR THE SERVICING SECTION**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association

Electronics and Telecommunications Industries Association

and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union

National Union of Metalworkers of South Africa

National Employees' Trade Union

Metal and Electrical Workers' Union of South Africa

and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 380 of 5 March 1982, as amended and renewed by Government Notices Nos. R. 1846 and R. 1847 of 27 August 1982, R. 2143 and R. 2144 of 30 September 1983, R. 1871 and R. 1872 of 24 August 1984, R. 2588 and R. 2589 of 15 November 1985, R. 2107 and R. 2108 of 3 October 1986, R. 2449 and R. 2450 of 30 October 1987, R. 1890 and R. 1891 of 16 September 1988, R. 2209 of 13 October 1989, R. 899 of 26 April 1991, R. 1297 of 8 May 1992 and R. 305 of 28 February 1997.

PART I**1. SCOPE OF APPLICATION**

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry—

- (a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and the trade unions, respectively;
- (b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice No. 1973 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices Nos. 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville, and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

- (a) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;
- (b) not apply to employers and employees engaged or employed in the Electrical Contracting Section of the Industry.

(3) For the purposes of this Agreement, the weekly rate of apprentices prescribed under the Manpower Training Act, 1981, shall be taken to be the weekly wage, and the hourly rate shall be the weekly wage, calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

(4) Notwithstanding the limitation of the Agreement published under Government Notice No. R. 380 of 5 March 1982, as amended, to the operations therein scheduled, the provisions of clauses 13 and 14 of Part 1 of the Agreement shall apply to all employees employed in operative processes receiving a rate of pay equivalent to that prescribed in this Agreement for a Rate D employee or paid at a rate of not less than R2 058,00 per month, excluding payment for overtime.

1. CLAUSE 29 OF PART 1: EXPENSES OF THE COUNCIL

(1) In subclause (2), substitute the following table for the existing table:

"Column A"	Column B	Column C
	Employer's contributions	Employee's contributions
Employee category	Per week c	Per week c
Rate A	100	100
Rate AA + 6 months.....	100	100
Rate AA start.....	100	100
Rate B	100	100
Rate C	100	100
Rate D	100	100
Rate DD	100	100
Rate DDD	70	70
Rate E	70	70
Rate F	70	70
Rate G	70	70
Rate H	70	70

(2) In subclause (5), substitute the expression "R20,00" for the expression "R10,00" wherever it occurs.

Signed at Cape Town, as authorised, for and on behalf of the parties to the Council, this 5th day of December 1996.

G. MANLEY

Chairman

A. A. STANLEY-BEST

Vice-Chairman

G. G. FISHER

Secretary

No. R. 689

16 Mei 1997

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMING- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP: WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE BEDIENINGSEKSIE

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1997 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1997 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms.

T. T. MBOWENI

Minister van Arbeid

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)****OOREENKOMS VIR DIE BEDIENINGSEKSIE**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association

Electronics and Telecommunications Industries Association

en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union

National Union of Metalworkers of South Africa

National Employees' Trade Union

Metal and Electrical Workers' Union of South Africa

en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid (Kaap),

tot wysiging van die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 380 van 5 Maart 1982, soos gewysig en hernieu deur Goewermmentskennisgewing Nos. R. 1846 en R. 1847 van 27 Augustus 1982, R. 2143 en R. 2144 van 30 September 1983, R. 1871 en R. 1872 van 24 Augustus 1984, R. 2588 en R. 2589 van 15 November 1985, R. 2107 en R. 2108 van 3 Oktober 1986, R. 2449 en R. 2450 van 30 Oktober 1987, R. 1890 en R. 1891 van 16 September 1988, R. 2209 van 13 Oktober 1989, R. 899 van 26 April 1991, R. 1297 van 8 Mei 1992 en R. 305 van 28 Februarie 1997.

DEEL I**1. TOEPASSINGSBESTEK**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is;
- (b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermmentskennisgewing No. 1973 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeie Goewermmentskennisgewings Nos. 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing No. 661 van 19 April 1974 binne die landdrostdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het, en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) is hierdie Ooreenkoms—

- (a) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;
- (b) nie van toepassing op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Elektrotegniese Aannemingseksie van die Nywerheid nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die weekloon van vakleerlinge wat ingevolge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf word, geag die weekloon te wees en is die uurloon die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone ure wat in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

(4) Ondanks die beperking van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 380 van 5 Maart 1982, soos gewysig, tot die werksaamhede daarin vermeld, geld klousules 13 en 14 van Deel 1 van genoemde Ooreenkoms vir alle werknemers wat by werkprosesse betrokke is en wat 'n loon ontvang wat gelyk is aan dié wat in hierdie Ooreenkoms vir 'n Loon D-werknemer voorgeskryf word of wat 'n loon van minstens R2 058,00 per maand, uitgesonderd betaling vir oortydwerk, betaal word.

1. KLOUSULE 29 VAN DEEL 1: UITGAWES VAN DIE RAAD

(1) In subklousule (2), vervang die bestaande tabel:

"Kolom A Werknemer kategorie	Kolom B Werkgewer se bydraes	Kolom C Werknemer se bydraes
	Per week c	Per week c
Loon A.....	100	100
Loon AA + 6 maande.....	100	100
Loon AA begin	100	100
Loon B	100	100
Loon C	100	100
Loon D	100	100
Loon DD.....	100	100
Loon DDD.....	70	70
Loon E	70	70
Loon F.....	70	70
Loon G	70	70
Loon H.....	70	70

(2) In subklousule (5), vervang die uitdrukking "R10,00" waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking "R20,00".

Soos gemagtig, vir en namens die partye by die Raad op hede die 5de dag van Desember 1996 te Kaapstad onderteken.

G. MANLEY

Voorsitter

A. A. STANLEY-BEST

Ondervoorsitter

G. G. FISHER

Sekretaris

SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICES SUID-AFRIKAANSE INKOMSTEDIENS

No. R. 679

16 May 1997

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/353)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. A. MANUEL

Minister of Finance

SCHEDULE

I				II	III	
Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description	Extent of Rebate	Anno-tations
320.05	"60.01	01.04	45	By the substitution for tariff heading No. 60.01 of the following: Pile fabrics, including 'long pile' fabrics and terry fabrics, knitted or crocheted	Full duty	

No. R. 679**16 Mei 1997**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/353)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. A. MANUEL**Minister van Finansies****BYLAE**

I				II	III	
Korting- item	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing	Mate van Korting	Anno- tasies
320.05	"60.01	01.04	45	Deur tariefpos No. 60.01 deur die volgende te vervang: Poolstowwe, met inbegrip van 'langpoolstowwe' en terry- stowwe, gebrei of gehekel	Volle reg"	

No. R. 680**16 May 1997**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/354)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. A. MANUEL**Minister of Finance****SCHEDULE**

I				II	III	
Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description	Extent of Rebate	Anno- tations
311.40	"3921.12	01.06	68	By the insertion before tariff heading No. 39.26 of the following: Plates, sheets, film, foil and strip, polymers of vinyl chloride, cellular, of a thickness exceeding 3 mm, for the manufacture of swimwear of subheadings Nos. 6112.31 and 6112.41	Full duty"	

No. R. 680**16 Mei 1997**

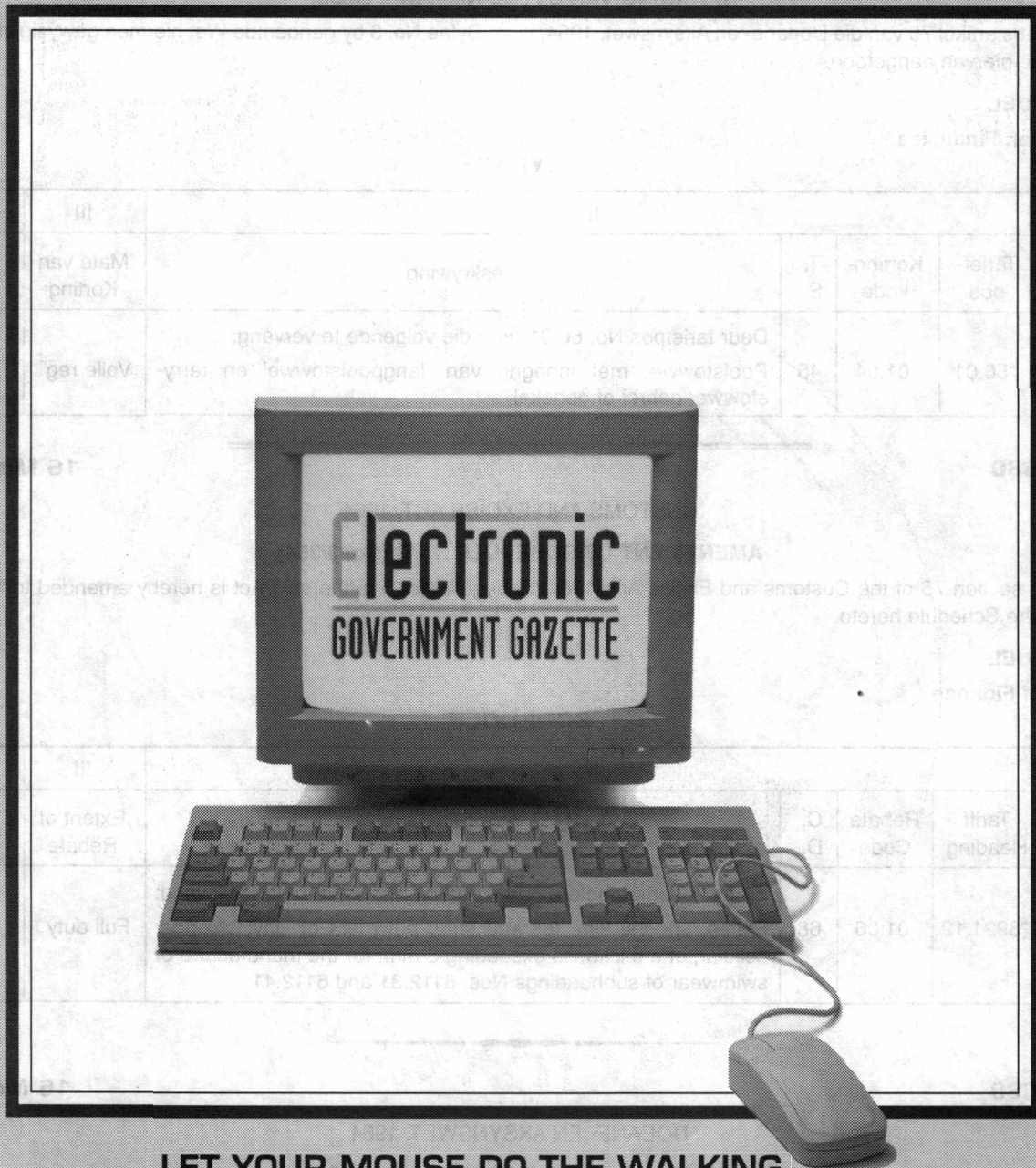
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/354)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. A. MANUEL**Minister van Finansies****BYLAE**

I				II	III	
Korting- item	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing	Mate van Korting	Anno- tasies
311.40	"3921.12	01.06	68	Deur voor tariefpos No. 39.26 die volgende in te voeg: Plate, velle, film, foelie en reep, van polimere van vinielchloried, sellulêr, met 'n dikte van meer as 3 mm, vir die vervaardiging van swemdrag van subposte Nos. 6112.31 en 6112.41	Volle reg"	



LET YOUR MOUSE DO THE WALKING

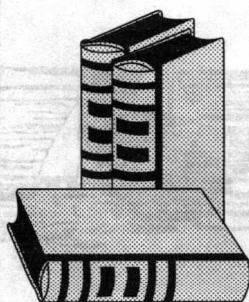
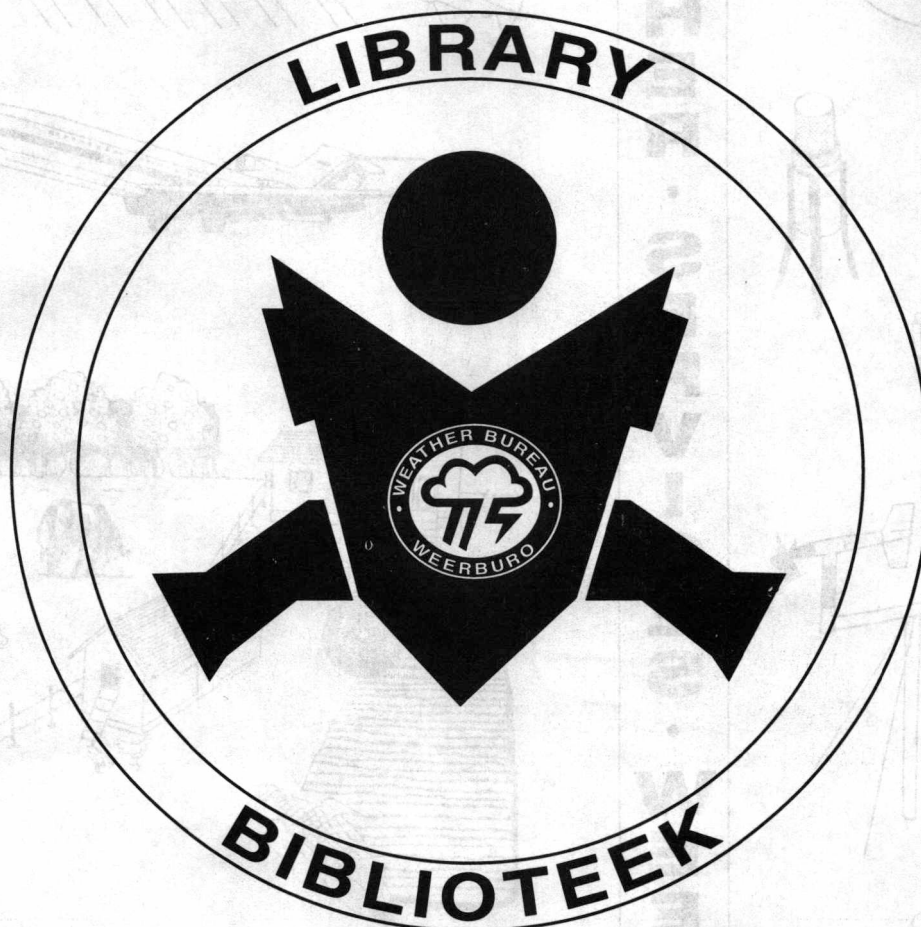
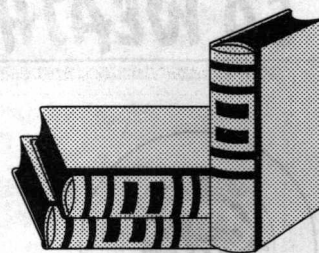
Subscribe to our full-text, Electronic Government Gazette and cut hours off the time you spend searching for information. Just point and click and within seconds, you can let your computer do the searching. Data is available within two days after publication and we can now also offer the full-text of the nine provincial gazettes. Contact us today and save time, space and paper.

tel:(012) 663-4954 fax:(012) 663-3543 toll free tel:0800 11 11 73
e-mail:info@sabinet.co.za www:http://www.sabinet.co.za

SABINET
online

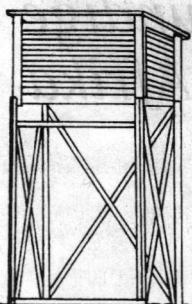
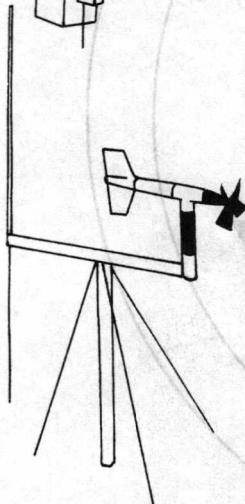
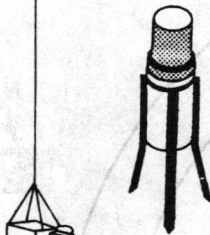
The proven source of information

Where is the largest amount of meteorological information in the whole of South Africa available?

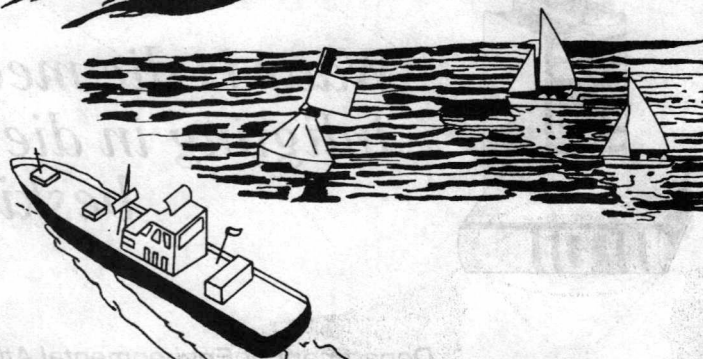
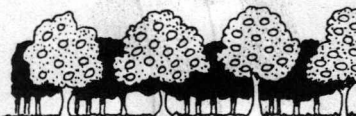
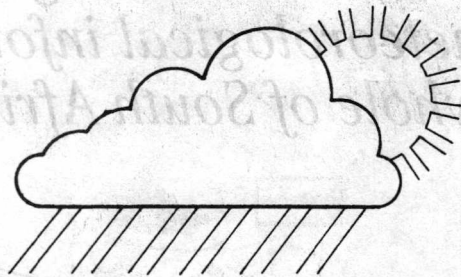


Waar is die meeste weerkundige inligting in die hele Suid-Afrika beskikbaar?

SA WEATHER BUREAU SA WEERBURO



**W
E
A
T
H
E
R
·
S
E
R
V
I
C
E
S
·
W
E
E
R
D
I
E
N
S
T
E**



THE WEATHER BUREAU HELPS FARMERS TO PLAN THEIR CROP



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS & TOURISM
DIE WEERBURO: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSKE EN TOERISME

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Environmental Affairs and Tourism, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 678 Antarctic Treaties Act (60/1996): Amendment of Schedule I of the Act.....	1	17993
Health, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 692 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Microbiological standards for foodstuffs and related matters	2	17993
Labour, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 688 Labour Relations Act (28/1956): Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: Electrical Contracting Section: Amendment of Agreement	11	17993
R. 689 do.: do.: Servicing Section: Amendment of Agreement.....	14	17993
South African Revenue Service		
<i>Government Notices</i>		
R. 679 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/353)	18	17993
R. 680 do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/354)	19	17993

INHOUD

No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 688 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Aanneming- en Bedieningsnywerheid, Kaap: Elektrotegniese Aannemingseksie: Wysiging van Ooreenkoms	13	17993
R. 689 do.: do.: Bedieningseksie: Wysiging van Ooreenkoms	16	17993
Gesondheid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 692 Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Mikrobiologiese standaarde vir voedingsmiddels en aanverwante sake	6	17993
Omgewingsake en Toerisme, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 678 Wet op Antarktiese Verdrae (60/1996): Wysiging van Bylae I tot die Wet	2	17993
Suid-Afrikaanse Inkomstediens		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 679 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/353)	19	17993
R. 680 do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/354)	19	17993